

# Niam Txiv Txoj Cai

## (Parent's Right)

Lus piav qhia txog Tus Txheej Txheem Tiv Thaiv Kev Ruaj Ntseg (Procedural Safeguards) rau cov menyuam kawm ntawv uas tau txais kev kawm ntawv tshwj xeeb rau tus kheej vim xiam oob khab.

Cov niamtxiv ntawm cov menyuam xiam oob khab uas muaj hnub nyoog li ntawm peb xyoo mus txog rau nees nkaum ib xyoo muaj txoj cai los txais kev kawm ntawv tshwj xeeb kom zoo tshaj los ntawm tsab cai Kawm Ntawv Tshwj Xeeb rau Tus Kheej Vim Xiam Oob Khab (Individual with Disabilities Education Act-IDEA). Cov cai lijchoj no hu ua, Tus Txheej Txheem Tiv Thaiv Kev Ruaj Ntseg. Tus neeg uas muaj cai los sawv cev tam li niamtxiv thiab tus menyuam kawm ntawv uas muaj hnub nyoog kaum yim xyoo lawm es tseem tau txais kev kawm ntawv tshwj xeeb, kuj muaj feem xyuam yuav tsum tau txais cov cai no thiab.

Ib feem ntawm cov neeg ua hauj lwm hauv tus menyuam koog tsev kawm ntawv thiab cov chaw uas Npaj Txoj Kev Kawm Tshwj Xeeb Rau Ib Cheeb Tsam (Special Education Local Plan Area-SELPA) kuj yuav teb tau cov lus nug txoj tus menyuam txoj kev kawm thiab niamtxiv txoj cai los sis lub luag hauj lwm. Thaum uas niamtxiv muaj kev ntshov siab, nws yuav tseem ceeb heev yog tias nkawv hais qhia rau tus menyuam cov xibfwb los sis cov thawj tswj tuav dej num kom muaj kev sib tham los mus hais txog ntawm tus menyuam thiab txhua yam teeb meem uas nkawv pom. Ntau zaus ntawm txoj kev sib tham li no yuav daws tau qhov teeb meem thiab pab kom tau txoj kev sib txuas lus kom muaj kev nkag siab.

Niamtxiv yuav tsum muaj feem xyuam los mus kom tes thiab nrog txiav txim rau txhua lub rooj sib tham uas hais txog cov kev kawm ntawm nkawv tus menyuam uas kawm ntawv tshwj xeeb. Niamtxiv muaj txoj cai los mus koom tes nyob hauv lub rooj sib tham uas hais txog ntawm Tsab Ntawv Teev Kev Kawm Ntawv Rau Tus Kheej (Individualized Education Program-IEP) thaum uas yuav los mus hais txog qhov uas puas yuav tsim nyog tus menyuam tau txais kev kawm ntawv tshwj xeeb, kev ntsuam xyuas tus menyuam, qhov kev kawm twg thiab zoo rau nkawv tus menyuam thiab lwm yam teeb meem uas hais txog tus menyuam txoj Kev Kawm Ntawv Dawb Uas Kom Tsim Nyog (Free Appropriate Public Education-FAPE).

Thaum uas soj ntsuam tsis tau los yog nrhiav tsis pom niamtxiv, koog tsev kawm ntawv yuav xaiv ib tug neeg los sawv cev tam li niamtxiv rau tus menyuam uas xiam oob khab.

Niamtxiv muaj txoj cai li cas hais txog ntawm Kev Kawm Ntawv Tshwj Xeeb nyob hauv xeev California?

Cov niamtxiv thiab cov menyuam kawm ntawv uas muaj hnub nyoog kaum yim xyoo rov sauv muaj txoj cai

- Mus Koom Tes

Niamtxiv muaj txoj cai xa nws tus menyuam mus nrhiav cov kev pab rau cov menyuam uas kawm ntawv tshwj xeeb, mus koom tes rau txoj kev tsim tsa ntawm qhov IEP thiab kom paub txog tag nrho cov kev pab cuam uas muaj thiab lwm txoj hau kev uas yuav los pab tau cov menyuam kawm ntawv tshwj xeeb, txawm hais tias yog cov kev pab dawb los tsis yog.

- Txais Tsab Ntawv Ceeb Toom Ua Ntej

Niamtxiv muaj txoj cai los txais tsab ntawv ceeb toom ua ntej, uas yog hais nws hos lus, thaum uas koog tsev kawm ntawv lees txais los sis tsis kam lees txais niamtxiv txoj kev thov kom pib tshawb xyuas seb tus menyuam txoj kev kawm puas yuav muab hloov, thiab txoj kev soj ntsuam, los yog tso tus menyuam kawm nyob raws nws them nyob rau hauv sab kev kawm ntawv tshwj xeeb.

- Tso Cai

Niamtxiv yuav tsum qhia paub, los yog sau ntawv tso cai ua ntej nkawv tus menyuam yuav raug ntsuam xyuas los ntawm tsev kawm ntawv los sis yuav muaj kev pab lwm yam thiab kev kawm tshwj xeeb rau tus menyuam. Yuav tsum tau kev tso cai los ntawm niamtxiv ua ntej yuav muaj kev hloov nyob rau hauv cov kev pab cuam hais txog kev kawm ntawv tshwj xeeb mus rau yav tom ntej. Koog tsev kawm ntawv yuav tsum xyuas kom mee hais tias niamtxiv yeej nkag siab zoo txog ntawm lub rooj sib tham IEP, xws li nrhiav ib tug neeg txhais lus rau cov niamtxiv lag ntseg los yog cov niamtxiv uas nws hom lus tsis yog lus Askiv.

- Yig Tsis Kam Tso Cai

Cov niamtxiv kuj muaj txoj cai uas yuav yig thiab tsis kam tso cai muab tus menyuam txheeb xyuas los sis muab tus menyuam coj mus tso kawm ntawv tshwj xeeb.

•Mus Thim Kev Tso Cai

Txhua lub sij hawm uas tom qab thawj zaug ntawm kev sib tham uas yuav pib muab tus menyuam kawm ntawv tshwj xeeb thiab lwm yam kev pab, niamtxiv yuav sau tau ntawv mus thim kev tso cai kom tsis pub muaj cov kev kawm uas tshwj xeeb thiab lwm yam kev pab rau tus menyuam. Koog tsev kawm ntawv yuav tsum sau ib tsab ntawv ceeb toom ua ntej qhov uas yuav tsum qhov kev kawm ntawv tshwj xeeb thiab lwm yam kev pab.

•Muab Kev Txheeb Xyuas Yam Ncaj Ncees

Tus menyuam yuav tsum tau txheeb xyuas los mus kawm ntawv tshwj xeeb los ntawm cov qauv uas ncaj ncees thiab tsis thum tus menyuam haiv neeg los sis saib tsis taus.

•Los Mus Txais Tau Kev Ntsuam Xyuas Los Ntawm Tus Neeg Sab Nraud Rau Txoj Kev Kawm

Yog tias niamtxiv tsis txaus siab rau ntawm qhov kev soj ntsuam uas koog tsev kawm ntawv muab rau tus menyuam ntawd, lawv yuav muaj cai nug thiab txais tau Kev Ntsuam Xyuas Los Ntawm Tus Neeg Sab Nraud Rau Txoj Kev Kawm (Independent Educational Evaluation-IEE) uas yog siv pej xeem cov nyiaj los them. Niamtxiv muaj cai txais tau ib zaug Kev Ntsuam Xyuas Los Ntawm Tus Neeg Sab Nraud Rau Txoj Kev Kawm (IEE) uas yog pej xeem them txhua zaug koog tsev kawm ntawv kuaj xyuas es niamtxiv tsis nrog pom zoo. Thaum uas niamtxiv thov txog qhov IEE es yuav kom pej xeem them, koog tsev kawm ntawv yuav tsum, txhob laug lub sij hawm, xyuas kom meej tias qhov IEE yuav muaj muab rau vim pej xeem them, los sis koog tsev kawm ntawv yuav thov kom muaj ib lub rooj sab laj los nrog txiav txim vim hais tias koog tsev kawm ntawv ntseeg tau lawm tias lawv txoj kev ntsuam xyuas yeej tsim nyog thiab tsis pom zoo kom muaj ib qhov IEE. Koog tsev kawm ntawv muaj txoj cai los tsim cov qauv los sis cov kev luj xyuas (xws li cov nqi thiab cov chaw) rau qhov kev ntsuam xyuas IEE no.

•Mus Saib Tau Cov Ntaub Ntawv Kawm Txuj

Niamtxiv muaj cai los mus tshawb xyuas, saib dua, thiab txais tau ntawv luam uas hais txog nws tus menyuam cov ntaub ntawv kawm txuj.

•Nyob Twj Ywm Rau Hauv Cov Kev Pab Cuam Tam Sim No, Txawm Tias Tsis Txaus Siab Txog Ntawm Qhov Kev Tso

Kawm

Yog niamtxiv tsis txaus siab rau ntawm qhov kev kawm tshwj xeeb uas koog tsev kawm ntawv tso nkawv tus menyuam kawm los sis qhov uas tshaj tawm tias yuav muab tus menyuam hloov chaw, txoj cai hais kom tus menyuam kawm ntawv “nyob twj ywm” rau hauv cov kev pab cuam tam sim no kom txoj thaum hais tag qhov kev tsis sib haum lawm.

•Yuav Muaj Ib Lub Rooj Sib Tham Txog Ntawm Qhov Uas Tsis Txaus Siab Rau Qhov IEP

Niamtxiv muaj txoj cai los hais tawm lawv txoj kev uas tsis txaus siab txog cov nqe lus ntawm qhov kev kawm (FAPE) rau nws tus menyuam; niamtxiv coj tau tus kws lij choj, tus neeg pab tswv yim, thiab tus menyuam kawm ntawv, yog tias tsim nyog, tuaj mus nyob tag nrho rau tom lub rooj sib tham uas kho raws txoj cai; thiab yuav cia lub rooj sib hais no rau txhua tus neeg pom. Nyob rau qees lub caij, tus neeg uas txiav txim raws txoj cai kuj yuav muab nyiaj, txo kom tsawg tus nqi nyiaj, tsis thim cov nyiaj uas niamtxiv them rau tus kws lij choj thiab cov chaw uas tsis yog pej xeem kav thaum uas hais tiav rooj plaub no. Yog xav thov kom muaj ib lub rooj sib tham kho raws txoj cai los yog xav tau daim ntawv ceeb toom thiab qhia tag nrho Tus Txheeb Txheem Tiv Thaiv Kev Ruaj Ntseg hais txog lub rooj sib tham kho raws txoj cai no ces, hu rau Office of Administrative Hearings (chaw ua hauj lwm ntawm tus thawj tswj lub rooj sib hais kho raws txoj cai).

•Los Mus Txais Tau Kev Sib Kho Kom Haum Xeeb

Xav kom cov niamtxiv xam pom qhov uas yuav tso tseg txoj kev tsis txaus siab txog ntawm cov kev pab cuam rau lawv tus menyuam uas kawm ntawv tshwj xeeb los ntawm qhov uas ob tog txaus siab tuaj sib kho. Txoj hau kev no yuav yog txoj pab kom ob tog los sib tham kom sib nkag siab thiab nrhiav cov kev pab cuam uas ob tog pom zoo. Tsis tas li ntawd, tseem yuav muaj ib tug neeg uas ncaj ncees tuaj pab nrog mloog thiab pab kho. Niamtxiv muaj feem xyuam mus nrhiav ib tug neeg uas ncaj ncees los nrog mloog cov teeb meem los yog coj tuaj koom mloog lub rooj sib tham kho raws txoj cai. Kev sib kho kom haum xeeb rau ob tog yuav tsis pub muab ncuam niamtxiv txoj cai uas kom muaj lub rooj sib tham kho raws txoj cai.

•Sau Tsub Ntawv Mus Foob Qhov Kev Tsis Txaus Siab Rau Koj Koog Tsev Kawm Ntawv

Yog cov niamtxiv ntseeg tau tias nws tus menyuam koog tsev kawm ntawv tau yuam txoj cai, lawv yuav sau tau tsub ntawv mus foob qhov kev tsis txaus siab rau ntawm California Chav Tuam Tsev Tswj Phab Kev Kawm (California Department of Education). Lub tuam tsev yuav tsum tshawb xyuas txog qhov kev tsis txaus siab vim

tias uas tsis raws cov cai nyob rau ntawm tsab cai IDEA, lub xeev cov cai hais txog kev kawm tshwj xeeb, los sis cov cai tswj hwm thiab yuav tsum sau ib tsab ntawv xa tuaj qhia txog qhov teeb meem nrhiav tau ntawd rau niamtxiv kom tsis pub dhau 60 hnub pib hnub uas txais tau tsab ntawv tsis txaus siab.

•Paub Txog Lub Tsev Kawm Ntawv Tej Kev Qhuab Qhia Thiab Lwm Txoj Hau Kev Uas Tso Kawm

Muaj cov cai los tswj qhov uas yuav ncuu kev kawm ntawv thiab rho tawm cov menyuam kawm ntawv uas muaj IEPs. Feem ntau, tus menyuam uas xiam oob khab yuav raug ncuu tsis pub kawm ntawv los sis muab tso mus kawm rau lwm qhov zoo ib yam nkaus li cov kev xaiv uas siv rau cov menyuam uas tsis xiam oob khab. Yog hais tias tus menyuam uas xiam oob khab tau mus kawm rau lwm qhov chaw ntau tshaj li kaum hnub lawm, yuav tsum muaj ib lub rooj sab laj IEP los sib tham seb chav uas muab tus menyuam kawm puas tsim nyog thiab qhov kev xiam oob khab puas yog ib feem ntawm qhov ua uas rau tus menyuam coj tau tus cwj pwm tsis zoo. Txawm zoo li cas txog ntawm tus menyuam qhov kev kawm los, koog tsev kawm ntawv yuav tsum muaj qhov kev kawm FAPE.

•Paub Txog Cov Cai Rau Cov Menyuam Uas Kawm Ntawv Ntiav

Koog tsev kawm ntawv lub luag hauj lwm yog soj ntsuam, tshawb nrhiav thiab ntsuam xyuas cov menyuam kawm ntawv tshwj xeeb uas niamtxiv cov mus kawm nyob rau hauv cov tsev kawm ntawv ntiav. Txawm li ntawd los, koog tsev kawm ntawv muaj txoj cai yuav tsis tas muab kev pab cuam los yog qhia ntawv tshwj xeeb rau cov menyuam ntawd. Cov menyuam kawm ntawv ntiav yuav tsis tau los txais cov kev pab, txawm li no los qee lub tsev kawm ntawv ntiav thiab cov menyuam uas kawm cov tsev kawm ntawv ntiav kuj txais tau tej yam kev pab los ntawm koog tsev kawm ntawv thiab.

•Lwm Cov Kev Pab Ntxiv

Tsab ntawv ceeb toom no yog ib tsab ntawv uas luv luv coj los piav qhia txog Tus Txheej Txheem Tiv Thaiv Kev Ruaj Ntseg raws li tsoom fww teb chaws thiab lub xeev txoj cai (20 USC Section 1415(d); 34 CFR 300.504; EC Sections 56301(d)(2), 56321, thiab 56341.1(g)(1)). Cov Cai Kawm Ntawv Tshwj Xeeb Rau Cov Niamtxiv thiab Menyuam (Special Education Rights of Parents and Children), cov cai no yuav piav tob tshaj thiab muaj nyob ntawm Pawg Neeg Saib Xyuas Kev Kawm Ntawv Tshwj Xeeb hauv xeev California Chav Tuam Tsev Tswj Phab Kev Kawm (California Department of Education, Special Education Division). Yog xav tau ib phau ntawv uas hais txog Niamtxiv Txoj Cai thiab Tus Txheej Txheem Tiv Thaiv Kev Ruaj Ntseg no ces yuav mus nqa tau ntawm Stockton Unified School District's Special Education Department (koog tsev kawm ntawv nyob rau lub nroog Stockton, chav tuam tsev uas qhia kawm ntawv tshwj xeeb) los yog hu tau rau cov neeg ua hauj lwm qhia ntawv tshwj xeeb tom kom tus menyuam lub tsev kawm ntawv. Yog xav paub ntau tshaj no ntxiv txog ntawm niamtxiv cov cai, los sis muaj kev tsis txaus siab es xav daws teeb meem, nrog rau qhov uas sau ntawv mus piav qhov kev tsis txaus siab, hu mus rau Pawg Neeg Saib Xyuas Kev Kawm Ntawv Tshwj Xeeb hauv xeev California Chav Tuam Tsev Tswj Phab Kev Kawm, Tus Txheej Txheem Tiv Thaiv Kev Ruaj Ntseg qhov chaw ua xa mus cuag kev pab, hu tus xoovtooj 800-926-0648 los yog sau ntawv mus rau.

California Department of Education  
Special Education Division  
Procedural Safeguards Referral Service  
1430 N Street, Suite 2401  
Sacramento, CA 95814  
Xovtooj: 800-926-0648  
Xovtooj Xa Ntawv: 916-327-3704

Yog xav tau tus neeg mloog thiab daws kom muaj kev haum xeeb rau ob tog los yog lub rooj sib tham kho rau txoj cai no, hu rau:

Office of Administrative Hearing  
Special Education Division  
2349 Gateway Oaks, Suite 200  
Sacramento, CA 95833-4231  
Xoovtooj: 916-263-0880  
Xoovtooj Xa Ntawv: 916-263-0890